Edited by W. Y. EVANS-WENTZ

TIBETAN YOGA
AND SECRET DOCTRINES

In Canada $2.75
MODERN GURUS
Described on pages xviii–xix
TIBETAN YOGA
AND
SECRET DOCTRINES

OR SEVEN BOOKS OF WISDOM OF THE
GREAT PATH, ACCORDING TO THE
LATE LĀMA KAZI DAWA-SAMDUP'S
ENGLISH RENDERING

Arranged and Edited
with Introductions and Annotations
to serve as a Commentary by

W. Y. EVANS-WENTZ
M.A., D.LITT., D.Sc.
Jesus College, Oxford; Author of
The Fairy-Faith in Celtic Countries;
The Tibetan Book of the Dead;
Tibet's Great Yogi Milarepa; The
Tibetan Book of the Great Libera-
tion, &c.

With Foreword
by

DR. R. R. MARETT

and

Yogic Commentary
by

TRANSLATOR-PROFESSOR CHEN-CHI CHANG

SECOND EDITION

OXFORD UNIVERSITY PRESS
LONDON OXFORD NEW YORK
TABLE OF CONTENTS

PREFACE TO THE FIRST EDITION ........................................ v
DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS. ........................................ xviii
FOREWORD: From the Celtic Faith in Fairies to the Tibetan
Science of Yoga, by Dr. R. R. Marett .................................. xxii
PREFACE TO THE SECOND EDITION ....................................... xxv
YOGIC COMMENTARY, by Translator-Professor Chen-Chi Chang ................................................................. xxvii

GENERAL INTRODUCTION ....................................................... 1
   I. The Importance and Original Sources of this Volume ............ 1
   II. The Commentary ..................................................... 3
   III. Some Misconceptions Concerning Buddhism ..................... 3
   IV. The Incompleteness of the Occident's Knowledge of
       Buddhism ............................................................... 9
   V. The Joyous Optimism of Buddhism ................................ 10
   VI. The Wisdom of the Mahāyāna ..................................... 14
   VII. The Yoga Philosophy .............................................. 21
   VIII. Yoga and Religion ................................................ 35
   IX. Buddhistic Yoga ..................................................... 38
   X. The Psychology of the Yogic Visualizations ................... 44
   XI. Karma and Rebirth ................................................. 46
   XII. The Exoteric Versus the Esoteric Teachings .................. 49
   XIII. The Translating and Editing of the Texts .................... 51
   XIV. The Unity and Practical Value of the Texts .................. 53
   XV. The New Renaissance and the Masters of Wisdom ............. 54

BOOK I

THE SUPREME PATH OF DISCIPLESHIP: THE
PRECEPTS OF THE GURUS

THE INTRODUCTION .............................................................. 57
   I. The Book's Compiler and his Fellow Disciple ................. 57
   II. The Transmission of the Teachings .............................. 58
   III. The Texts of The Precious Rosary .............................. 59
   IV. The Precepts Compared with 'Elegant Sayings' ............... 60

THE OBEISANCE AND FOREWORD ............................................ 67

THE TWENTY-EIGHT CATEGORIES OF YOGIC PRECEPTS .................. 67
   I. The Ten Causes of Regret ........................................ 67
   II. The Ten Requirements ............................................. 68
   III. The Ten Things to be Done ..................................... 69
   IV. The Ten Things to be Avoided .................................. 70
TABLE OF CONTENTS

V. The Ten Things Not to be Avoided .................................................. 70
VI. The Ten Things one Must Know ......................................................... 71
VII. The Ten Things to be Practised ......................................................... 71
VIII. The Ten Things to be Persevered in ............................................. 73
IX. The Ten Incentives ............................................................................. 73
X. The Ten Errors .................................................................................... 74
XI. The Ten Resemblances Wherein One May Err .................................. 75
XII. The Ten Things Wherein One Erreth Not ......................................... 76
XIII. The Thirteen Grievous Failures ....................................................... 76
XIV. The Fifteen Weaknesses .................................................................. 78
XV. The Twelve Indispensable Things ..................................................... 79
XVI. The Ten Signs of a Superior Man .................................................... 80
XVII. The Ten Useless Things .................................................................. 81
XVIII. The Ten Self-Imposed Troubles .................................................... 82
XIX. The Ten Things Wherein One Doeth Good to Oneself ....................... 84
XX. The Ten Best Things ......................................................................... 85
XXI. The Ten Grievous Mistakes ............................................................. 86
XXII. The Ten Necessary Things ............................................................. 87
XXIII. The Ten Unnecessary Things ........................................................ 88
XXIV. The Ten More Precious Things ..................................................... 90
XXV. The Ten Equal Things ................................................................... 91
XXVI. The Ten Virtues of the Holy Dharma .......................................... 92
XXVII. The Ten Figurative Expressions ................................................... 96
XXVIII. The Ten Great Joyful Realizations ............................................. 98
THE CONCLUSION .................................................................................. 99
THE COLOPHON ..................................................................................... 100

BOOK II

THE NIRMĀNIC PATH: THE YOGA OF THE GREAT SYMBOL

THE INTRODUCTION .................................................................................. 101
I. The History of the Great Symbol Teachings .................................... 101
II. The Text and the Translation ............................................................. 103
III. The Character of the Great Symbol Teachings ............................... 108
IV. The Line of the Gurus ...................................................................... 110

THE OBEISANCE AND FOREWORD ..................................................... 115

PART I: THE PRELIMINARY INSTRUCTIONS: THE TEMPORAL AND SPIRITUAL TEACHINGS .................................................. 115

PART II: THE ESSENTIAL SUBJECT MATTER ................................... 121
The Ordinary Practices ........................................................................... 121
1. The Yoga of One-Pointedness .......................................................... 122
2. The Yoga of the Uncreated ............................................................... 135
# TABLE OF CONTENTS

The Extra-Ordinary Practices ....................................................... 145
1. The *Yoga* of Transmuting Phenomena and Mind into At-One-Ment .......... 145
2. The *Yoga* of Non-Meditation ............................................. 148

PART III: THE CONCLUSION ......................................................... 150
Recognizing the Great Symbol; and the Four *Yogic* Attainments ............ 150
Analysing the Impediments and Errors while Treading the Path .............. 151
Differentiating Experiences and Practical from Theoretical Knowledge ....... 153

THE COLOPHON ........................................................................... 153

BOOK III

THE PATH OF KNOWLEDGE: THE *YOGA* OF THE SIX DOCTRINES

THE INTRODUCTION ........................................................................ 155
I. The Four Classes of *Tantras* .................................................... 155
II. The Doctrine of the Psychic-Heat ............................................ 156
III. The Doctrine of the Illusory Body ............................................ 161
IV. The Doctrine of the Dream-State ............................................. 164
V. The Doctrine of the Clear Light ............................................... 166
VI. The Doctrine of the After-Death State ..................................... 167
VII. The Doctrine of the Consciousness-Transference ......................... 169

THE OBEISANCE AND FOREWORD ............................................... 171

CHAPTER I: THE DOCTRINE OF THE PSYCHIC-HEAT ....................... 172

Part I: The Five Preliminary Exercises .......................................... 173
1. Visualizing the Physical Body as being Vacuous ......................... 173
2. Visualizing the Psychic Nerve-System as being Vacuous ................. 176
3. Visualizing the Protective Circle .............................................. 177
4. Training the Psychic Nerve-Paths ............................................ 180
5. Conferring the 'Gift-Waves' upon the Psychic Nerve-Centres .......... 181

Part II: The Three Fundamental Practices ...................................... 184
1. Producing Psychic-Heat ......................................................... 184
2. Psychic-Heat Experiences ..................................................... 195
3. Transcendental Psychic-Heat ................................................. 200

Part III: The Practical Application ............................................... 202
1. Obtaining the Benefit of the Warmth ....................................... 202
2. Obtaining the Benefit of the Bliss ........................................... 204
# TABLE OF CONTENTS

## CHAPTER II: THE DOCTRINE OF THE ILLUSORY BODY

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Part I</td>
<td>Realizing the Impure Illusory Body to be <em>Māyā</em></td>
<td>209</td>
</tr>
<tr>
<td>Part II</td>
<td>Realizing the Pure Illusory Body to be <em>Māyā</em></td>
<td>210</td>
</tr>
<tr>
<td>1.</td>
<td>The <em>Māyā</em> of the Visualizing State</td>
<td>210</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>The <em>Māyā</em> of the Perfected State</td>
<td>212</td>
</tr>
<tr>
<td>Part III</td>
<td>Realizing All Things to be <em>Māyā</em></td>
<td>214</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## CHAPTER III: THE DOCTRINE OF THE DREAM-STATE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Part I</td>
<td>Comprehending the Nature of the Dream-State</td>
<td>215</td>
</tr>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Comprehending It by the Power of Resolution</td>
<td>215</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Comprehending It by the Power of Breath</td>
<td>216</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Comprehending It by the Power of Visualization</td>
<td>217</td>
</tr>
<tr>
<td>Part II</td>
<td>Transmuting the Dream-Content</td>
<td>220</td>
</tr>
<tr>
<td>Part III</td>
<td>Realizing the Dream-State to be <em>Māyā</em></td>
<td>221</td>
</tr>
<tr>
<td>Part IV</td>
<td>Meditating upon the Thatness of the Dream-State</td>
<td>222</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## CHAPTER IV: THE DOCTRINE OF THE CLEAR LIGHT

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Part I</td>
<td>The Fundamental Clear Light</td>
<td>223</td>
</tr>
<tr>
<td>Part II</td>
<td>The Clear Light on the Path</td>
<td>224</td>
</tr>
<tr>
<td>1.</td>
<td>Blending the Nature of the Clear Light with the Path During the Day-Time</td>
<td>224</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Blending the Nature of the Clear Light with the Path During the Night-Time</td>
<td>226</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>Blending the Nature of the Clear Light with the Path During the After-Death State</td>
<td>229</td>
</tr>
<tr>
<td>Part III</td>
<td>The Resultant Clear Light</td>
<td>230</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## CHAPTER V: THE DOCTRINE OF THE AFTER-DEATH STATE

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Part I</td>
<td>Realizing the State of the Clear Light of the <em>Dharma-Kāya</em> while in the <em>Bardo</em></td>
<td>232</td>
</tr>
<tr>
<td>1.</td>
<td>The <em>Bardo</em> of the Moments of Death</td>
<td>233</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>The <em>Yogic Art of Dying</em></td>
<td>235</td>
</tr>
<tr>
<td>Part II</td>
<td>Realizing the State of the <em>Sambhoga-Kāya</em> while in the <em>Bardo</em></td>
<td>238</td>
</tr>
<tr>
<td>1.</td>
<td><em>Karmic</em> Results of Inability to Recognize the Clear Light</td>
<td>239</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>Description of the After-Death Existence</td>
<td>240</td>
</tr>
<tr>
<td>3.</td>
<td>The After-Death Attaining of Enlightenment</td>
<td>241</td>
</tr>
<tr>
<td>Part III</td>
<td>Realizing the State of the <em>Nirmāṇa-Kāya</em> while in the <em>Bardo</em></td>
<td>242</td>
</tr>
<tr>
<td>1.</td>
<td>The <em>Bardo</em> of Seeking Rebirth</td>
<td>242</td>
</tr>
<tr>
<td>2.</td>
<td>The <em>Yogic Art of Choosing a Womb</em></td>
<td>245</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# TABLE OF CONTENTS

CHAPTER VI: THE DOCTRINE OF CONSCIOUSNESS-TRANSFERENCE

- Part I: The Three Transferences .................................................. 246
- Part II: The Transference of the Consciousness by Meditating upon the Guru
  1. The Practising ................................................................. 247
  2. The Practical Application ................................................... 250

THE COLOPHON ............................................................................ 250

BOOK IV

THE PATH OF TRANSFERENCE: THE YOGA OF CONSCIOUSNESS-TRANSFERENCE

THE INTRODUCTION ........................................................................ 253

  I. Pho-wa and its Mastery .......................................................... 253
  II. The Related Doctrine of Trongjug .......................................... 254
  III. The Yogic Tale Told by the Gurus ......................................... 255
  IV. The Yogic Tale Concerning Typhoo ......................................... 256
  V. The Secret Lore and its Survival ............................................. 256

PART I: THE PROFOUND PATH OF CONSCIOUSNESS-TRANSFERENCE

  The Refuge ................................................................................. 261
  The Visualizing of Vajra-Yogini and the Gurus ............................. 261
  The Prayer to the Gurus ............................................................ 262
  The Prayer to the Root-Guru ...................................................... 264
  The Meditation upon the Guru ................................................... 264
  The Visualizing of Vajra-Đākini and the Gurus ........................... 265
  The Colophon ............................................................................. 268

PART II: THE TRANSFERENCE OF THE CONSCIOUSNESS OF ONE DECEASED

  The Visualization for Devotees of Lower Degree ......................... 269
  The Application of the Transference by Devotees of Higher Degree . 270
  The State of the Highest Devotees .............................................. 272
  The Colophon ............................................................................. 273

PART III: THE DESCRIPTION OF THE LINE OF THE GURUS ................. 274

BOOK V

THE PATH OF THE MYSTIC SACRIFICE: THE YOGA OF SUBDUEING THE LOWER SELF

THE INTRODUCTION ........................................................................ 277

  I. The History of the Doctrine of Non-Ego ................................... 277
### TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>II. The Tibetan Versification</td>
<td>278</td>
</tr>
<tr>
<td>III. The Practitioners of the Chöd Rite</td>
<td>280</td>
</tr>
<tr>
<td>IV. The Essential Teachings</td>
<td>281</td>
</tr>
<tr>
<td>V. The Chöd Rite as a Mystic Drama</td>
<td>282</td>
</tr>
<tr>
<td>VI. The Comparison with the Tibetan Mystery-Play</td>
<td>284</td>
</tr>
<tr>
<td>VII. The Origin of Disease According to the Lamas</td>
<td>285</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII. The Comparison with the <em>Bali</em> Ceremony of Ceylon</td>
<td>287</td>
</tr>
<tr>
<td>IX. The Art of Exorcism</td>
<td>287</td>
</tr>
<tr>
<td>X. The Performance of the Mystery-Play</td>
<td>289</td>
</tr>
<tr>
<td>XI. The Kinchenjunga War-Dance</td>
<td>294</td>
</tr>
<tr>
<td>XII. The Anthropological Interpretation</td>
<td>295</td>
</tr>
<tr>
<td>XIII. The Bodhisattva's Mystic Sacrifice</td>
<td>297</td>
</tr>
<tr>
<td>THE YOGIC DANCE WHICH DESTROYETH ERRONEOUS BELIEFS</td>
<td>301</td>
</tr>
<tr>
<td>THE YOGIC DANCE OF THE FIVE DIRECTIONS</td>
<td>303</td>
</tr>
<tr>
<td>THE TRANSFIXING OF THE ELEMENTALS OF SELF</td>
<td>306</td>
</tr>
<tr>
<td>THE VISUALIZING OF THE GURUS AND DEITIES</td>
<td>307</td>
</tr>
<tr>
<td>THE YOGIN'S PRAYER, AND RESOLUTION</td>
<td>308-9</td>
</tr>
<tr>
<td>THE DEDICATION OF THE ILLUSORY BODY IN SACRIFICE</td>
<td>309</td>
</tr>
<tr>
<td>THE PRAYER TO THE GURU</td>
<td>310</td>
</tr>
<tr>
<td>THE VISUALIZING OF THE CORPSE AND WRATHFUL GODDESS</td>
<td>311</td>
</tr>
<tr>
<td>THE SUMMONS TO THE SACRIFICIAL FEAST</td>
<td>312</td>
</tr>
<tr>
<td>THE OFFERING OF THE SACRIFICIAL FEAST IN WORSHIP</td>
<td>314</td>
</tr>
<tr>
<td>THE OFFERING OF THE SACRIFICIAL FEAST TO SPIRITUAL BEINGS</td>
<td>315</td>
</tr>
<tr>
<td>THE DEDICATING OF THE ACT OF SACRIFICE</td>
<td>315</td>
</tr>
<tr>
<td>THE DEDICATING OF THE MERIT OF THE ACT OF SACRIFICE</td>
<td>316</td>
</tr>
<tr>
<td>THE COLOPHON</td>
<td>318</td>
</tr>
<tr>
<td>THE ADDENDUM</td>
<td>319</td>
</tr>
<tr>
<td>I. The Objects Needed for Practising the Rite</td>
<td>319</td>
</tr>
<tr>
<td>II. The Place and the Mental Imagery Prescribed</td>
<td>321</td>
</tr>
<tr>
<td>III. Directions to the Yogin</td>
<td>323</td>
</tr>
<tr>
<td>IV. The Visualizing of the <em>Mandala</em></td>
<td>324</td>
</tr>
<tr>
<td>V. The Mixed, the Red, and the Black Feast</td>
<td>325</td>
</tr>
<tr>
<td>VI. The Meditation to Accompany the Sacrificial Offering</td>
<td>327</td>
</tr>
<tr>
<td>VII. The Time for Performing the Various Feasts</td>
<td>328</td>
</tr>
<tr>
<td>VIII. The Visualizing of the Human Skeleton and Wrathful <em>Dākinī</em></td>
<td>329</td>
</tr>
</tbody>
</table>
TABLE OF CONTENTS

IX. The State of Mind Necessary 331
X. The Final Meditation 332
XI. The Good-Wishes and Benediction 333
XII. The Conclusion 333

BOOK VI

THE PATH OF THE FIVE WISDOMS: THE YOGA OF THE LONG HŪM

THE INTRODUCTION: THE YOGA OF THE FIVE WISDOMS 335
THE SYMBOLIC SIGNIFICANCE OF THE LONG HŪM 339
THE OBEISANCE AND MEDITATION 340
THE CONCLUDING MANTRA 341

BOOK VII

THE PATH OF THE TRANSCENDENTAL WISDOM: THE YOGA OF THE VOIDNESS

THE INTRODUCTION 343
I. The Prajñā-Pāramitā: its History and Esotericism 343
II. Translations from an Apocryphal Text 346
III. The Canonical Texts and Commentaries 347
IV. The Doctrine of the Voidness Viewed Historically 349
V. The Absolute as Inherent in Phenomena 351
VI. The Practising of the Prajñā-Pāramitā 352

THE OBEISANCE 355
THE SANSKRIT AND TIBETAN TITLE 355
THE QUESTION OF SHĀRI-PUTRA 355
THE REPLY BY AVALOKITESHWARA 356
THE MANTRA OF THE Prajñā-Pāramitā 358
THE BUDDHA'S APPROVAL 358

THE ADDENDUM 359
I. The Superiority of the Prajñā-Pāramitā 359
II. The Three Kinds of Prajñā 361
III. The Personal Ego 362
IV. The Existence or Non-Existence of Atoms 363

INDEX 365
Seven authentic Tibetan yoga texts, almost unknown to the occidental world until their first publication in English in 1935, are now available in this Galaxy Book edition. A companion to the unique *Tibetan Book of the Dead* (GB 39), which the late Dr. Evans-Wentz also edited, this volume, illustrated with photographs and reproductions of yoga paintings and manuscripts, contains some of the principal meditations used by illustrious Hindu and Tibetan gurus and philosophers through the ages in attaining Right Knowledge and Enlightenment. The editor, whose inquiry and research extended through more than fifteen years in the Orient, spent much time as a pupil of Hindu sages and Buddhist lamas. He has included a body of orally transmitted tradition and teachings received at first hand. These will be of particular interest to anthropologists and psychologists, and to students of comparative religion and practically applied *Mahayana Yoga*. Special commentaries precede each carefully rendered text, and a comprehensive preface contrasts the tenets of Buddhism with European concepts of religion, philosophy, and science.

*Yoga*, the tap root of Hinduism, Jainism, Zen Buddhism, and Taoism, has also influenced the development of Judaism, Islam and Christianity. These seven distinct but intimately related books, arranged in orderly sequence, afford a comprehensive view of the spiritual teachings which have shaped the culture of the Orient, and which are now increasingly enriching the West's appreciation of the depths of the human psyche.

The late W. Y. Evans-Wentz, formerly of Jesus College, Oxford, is also the author of *The Tibetan Book of the Dead* (GB 39), *The Tibetan Book of the Great Liberation*, and *Tibet’s Great Yogi, Milarepa*. His substantial tetralogy of works on *yoga*, based on translations from the Tibetan, offers an "interpretation from within" rarely found in the works of Western scholars. During the early years of this century Dr. Evans-Wentz lived in India and in Sikkim, at the invitation of the Maharaja Sidkyong Tulku, where he studied occult doctrines intensively.

A GALAXY BOOK
OXFORD UNIVERSITY PRESS, NEW YORK